

Cais i orfodi dyfarniad Tribiwnlys Cyflogaeth a gwneud cais am Writ Fieri Facias

Enw'r llys
Rhif yr hawliad (I'w lenwi gan y llys)
Ceisydd
Atebydd

Rhowch fanylion y dyfarniad Cyflogaeth neu'r Tribiwnlys Apêl Cyflogaeth yr ydych yn ceisio ei orfodi dan adran 15 Deddf Tribiwnlys Cyflogaeth 1996:

Enw'r Tribiwnlys

Rhif y dyfarniad

Dyddiad y dyfarniad

 / /

Dylech atodi'r dyfarniad gwreiddiol i'r cais hwn.

1. Manylion y ceisydd

Enw'r ceisydd

Cyfeiriad y ceisydd

Cod Post

Application to enforce an award of an Employment Tribunal and request a Writ of Fieri Facias

Name of court
Claim number (To be completed by the court)
Applicant
Respondent

Please give details of the Employment or Employment Appeal Tribunal award you are seeking to enforce under section 15 of the Employment Tribunal Act 1996:

Name of the Tribunal

Award number

Date of award

 / /

Please attach the original award to this application.

1. Applicant's details

Name of applicant

Applicant's address

Postcode

Rhif ffôn

Telephone no.

Cyf.

Ref.

Cyfeiriad e-bost

Email address

Cyfeiriad ar gyfer cyflwyno *(os yw'n wahanol i'r uchod)*

Address for service *(if different from above)*

Cod Post

Postcode

2. Manylion yr Atebydd

Enw'r atebydd

Name of respondent

Cyfeiriad yr Atebydd

Respondent's address

Cod Post

Postcode

3. Y swm sydd nawr yn ddyledus a'r costau a hawlir

Swm y dyfarniad, gan gynnwys y costau sydd wedi'u dyfarnu gan y Tribiwnlys

I hawlio llog ar y dyfarniad llenwch yr adran hon.

Rhaid i chi ddangos manylion eich cyfrifiadau.

[Llog ar (fel y nodir yn y swm uchod)]

o / /

i / /

yn %

neu

[Fel y dangosir yn y cyfrifiad sydd ynghlwm]

is-gyfanswm

Costau'r cyfreithiwr

Llai'r swm a dalwyd

Cyfanswm sy'n ddyledus yn awr

3. The amount now owing and the costs claimed

The amount of the award including costs awarded by the Tribunal

To claim interest on the award please complete this section.

You must show details of your calculations.

[Interest on (as per the amount above)]

from / /

to / /

at %

or

[As shown in the attached calculation]

sub-total

Solicitor's costs

Less amount paid

Total now owing

4. Ceisiadau

Rwy'n gwneud cais i'r dyfarniad gael ei ffeilio gyda'r llys sirol ar gyfer gorfodi ac y cyflwynir gorchymyn ar gyfer ei orfodi yn yr Uchel Lys drwy Writ Fieri Facias.

Bwriadaf orfodi'r dyfarniad drwy weithredu yn erbyn nwyddau yn yr Uchel Lys ac mae angen tystysgrif arnaf at y pwrpas hwn.

4. Requests

I request that the award be filed with the county court for enforcement and that an order be made for its enforcement in the High Court by Writ of Fieri Facias.

I intend to enforce the award by execution against goods in the High Court and require a certificate for that purpose.

5. Datganiad gwirionedd

Credaf

Mae'r ceisydd yn credu

bod y ffeithiau a nodir yn y ffurflen gais hon yn wir a hyd eithaf (fy ngwybodaeth) (gwybodaeth y ceisydd) nid oes dim ceisiadau nac achosion eraill yn yr arfaeth.

Llofnod

*(Ceisydd)(Cyfaill cyfreitha (*Ile mae'r ceisydd yn blentyn neu'n Barti a Warchodir*))(Cyfreithiwr y Ceisydd neu asiant y cyfreithiwr)

** dileer fel sy'n briodol*

Dyddiad / /

Enw llawn

Enw ffyrn cyfreithwyr y ceisydd

Safle neu swydd a ddelir

(os yn llofnodi ar ran y ffyrn neu gwmni)

5. Statement of truth

I believe

The applicant believes

that the facts stated in this application are true and to (my own) (the applicant's) knowledge there are no applications or other procedures pending.

Signed

*(Applicant) (Litigation friend (*where applicant is a child or a Protected Party*)) (Applicant's solicitor or solicitor's agent)

**delete as appropriate*

Dated / /

Full name

Name of applicant's solicitor's firm

Position or office held

(if signing on behalf of firm or company)

6. I gael ei ardystio gan y llys (at ddefnydd y llys yn unig)

Rwy'n tystio bod y dyfarniad, y mae'r gwreiddiol wedi'i atodi, wedi'i ffeilio yn y llys a gorfodi gorchymyn yn yr Uchel Lys drwy Writ Fieri Facias.

Dyddiad / /

Swyddog y Llys

Sylwch:

Anfonwyd y dyfarniad i'r Uchel Lys ar gyfer gorfodi drwy Writ Fieri Facias **yn unig**.

Sêl

Nid yw'r dyfarniad wedi'i drosglwyddo i'r Uchel Lys. **Rhaid** cyflwyno ceisiadau am ddulliau gorfodi eraill neu geisiadau ategol yn y llys sirol lle ffeiliwyd y dyfarniad, onid yw wedi'i drosglwyddo ers hynny i lys gwahanol, ac, os felly, rhaid cyflwyno'r cais yn y llys hwnnw.

6. To be certified by the court (for court use only)

I certify that the award, the original of which is attached, has been filed at the court and order enforcement in the High Court by Writ of Fieri Facias.

Dated / /

An Officer of the Court

Please Note:

The award has been sent to the High Court for enforcement by Writ of Fieri Facias **only**.

Seal

The award **has not been transferred** to the High Court. Applications for other methods of enforcement or ancillary applications **must** be made to the county court in which the award was filed, unless it has since been transferred to a different court, in which case it must be made to that court.

7. Cais am Writ Fieri Facias

Yn yr Uchel Lys Barn

Adran Mainc y Brenin

(A anfonwyd o Lys Sirol _____ drwy
dystysgrif dyddiedig y _____ dydd o _____)

Rhif Gorfodi'r Uchel Lys

Rhif Hawliad y Llys Sirol

Cyfeiriad y (Dyledwr)

Selio Writ Fieri Facias wedi'i gyfeirio at:

swyddog gorfodi a awdurdodir i orfodi gwritiau gweithredu'r
Uchel Lys.

yn erbyn

ar gyfer:

A. y swm o:

(a) dyled

£

(b) costau a llog

£

(c) Costau dilynol
(os oes rhai)

£

B. a'r llog at hynny ar _____ % y flwyddyn o ddyddiad
y trosglwyddo a chostau gweithredu

Llofnod

Cyfeiriad ar gyfer cyflwyno

Dyddiad

7. Request for Writ of Fieri Facias

In the High Court of Justice

King's Bench Division

(Sent from the _____ County Court by
Certificate dated the _____ day of _____)

High Court Enforcement Number

County Court Claim Number

Address of (Debtor)

Seal a Writ of Fieri Facias directed to:

an enforcement officer authorised to enforce writs of
execution from the High Court.

against

for:

A. the sum of:

(a) debt

£

(b) costs and interest

£

(c) Subsequent costs
(if any)

£

B. and interest thereon at _____ % per annum from
the date of transfer and costs of execution.

Signed

Address for service

Date